The Lebanese Republic
Ministry of Energy and Water
Directorate General of Oil
The Minister

الجمهورية اللبنانية
وزارة الطاقة والمياه
المديرية العامة للنفط
الـــوزيـــر

Cancellation of both the Tender Document and its Relevant Invitation Announcement for Participation in Public Tender As per memorandum No. 4/P.P.A/2022 – إلغاء كل من دفتر الشروط وإعلان الدعوة ذي الصلة للاشتراك في مناقصة عمومية عملًا بالمذكرة رقم ٤/هـ.ش.ع/٢٠٢٢-

Buyer's Name	Ministry of Energy and Water- Directorate General of Oil	وزارة الطاقة والمياه- المديرية العامة للنفط	اسم الجهة الشارية
Buyer's Address	Beirut, Fur El Chebback, Gharios Center, 11th Floor	بيروت، فرن الشباك، سنتر غاريوس، الطابق ١١	عنوان الجهة الشارية
Both the tender document No. 130/T/4 dated 14/03/2023 and the Invitation Announcement No. 130/T/5 dated 15/03/2023 are cancelled.		**يلغى كل من دفتر الشروط رقم ١٣٠/ت/٤ تاريخ ٢٠٢٣/٠٣/١٤. وإعلان الدعوة رقم ١٣٠/ت/٥ تاريخ ٢٠٢٣/٠٣/١٥.**	
Registration No.: 130/T/7 dated 16-3-2023		**رقم التسجيل: ١٣٠/ت/٧ تاريخ** ٢٠٢٣/٣/١٦	
Information About the Deal		معلومات عن الصفقة	
Title of the Deal	Purchase of a Gas Oil Quantity for the month of May/2023 for Electricite Du Liban needs.	شراء كمية من مادة الغاز أويل خلال شهر أيار/٢٠٢٣ تلبية لحاجات مؤسسة كهرباء لبنان.	عنوان الصفقة
Description of the Deal	Purchase of a Quantity of /66,000/ MT +/- 5% of Gas Oil product to be delivered DAP (Delivery At Place) one or more safe port(s)/ berth(s) Lebanon, during the delivery window (15-19/05/2023), according to the terms and conditions and appendices of the Public Tender under ref. No. **130/T/4 dated 14/03/2023**.	شراء كمية /٦٦،٠٠٠/ +/- ٥ %. من مادة الغاز أويل ليتم تسليمها DAP (التسليم في المكان) في واحد أو أكثر من المرافئ الآمنة / المصبات الآمنة في لبنان، خلال فترة التسليم /١٥-٢٠٢٣/٠٥/١٩) وفقاً لأحكام وبنود وملحقات دفتر شروط المناقصة العمومية رقم **١٣٠/ت/٤ تاريخ ٢٠٢٣/٠٣/١٤.**	وصف الصفقة
Reasons for Cancellation.	Non-approval of the payment method by the Banque du Liban at 30 days from the date of tendering the Notice of Readiness (NOR) at the first port/berth of discharge, and this payment method is a basic and intrinsic part the articles and terms of the Public Tender **No. 130/T/4 dated 14/03/2023.**	عدم موافقة مصرف لبنان على طريقة الدفع عند ٣٠ يوماً من تاريخ إعطاء إشعار الجهوزية (NOR) في اول مرفأ /مصب تفريغ، وطريقة الدفع هذه هي جزء أساسي وجوهري من مواد وبنود دفتر الشروط رقم **١٣٠/ت/٤ تاريخ ٢٠٢٣/٠٣/١٤.**	أسباب الإلغاء
Minister of Energy and Water		**وزيـر الطـاقة والميـاه**	
Dr. Walid Fayad		**د. وليد فياض**	

Lebanese Republic Minister

٧/ت/١٣٠
٢٠٢٣/٣/١٦